



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)



ToGo Bottle with blade holder

MMZBTK1B

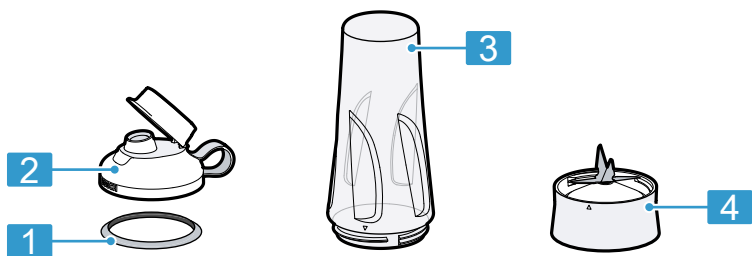
[de]	Gebrauchsanleitung	ToGo-Trinkflasche mit Messerhalter	6
[en]	User manual	ToGo Bottle with blade holder	8
[fr]	Manuel d'utilisation	Gourde ToGo avec porte-lame	10
[it]	Manuale utente	Borraccia ToGo con portalamo	12
[nl]	Gebruikershandleiding	ToGo-fles met meshouder	14
[da]	Betjeningsvejledning	ToGo-flaske med knivholder	16
[no]	Bruksanvisning	ToGo-flaske med bladholder	18
[sv]	Bruksanvisning	ToGo-flaska med knivhållare	20
[fi]	Käyttöohje	ToGo-pullo, jossa teränpidin	22
[es]	Manual de usuario	Botella para llevar con portacuchillas extraíble	24
[pt]	Manual do utilizador	Garrafa ToGo com porta-lâmina	26
[el]	Εγχειρίδιο χρήστη	Μπουκάλι ToGo με εξάρτημα λεπίδων	28
[tr]	Kullanım kılavuzu	Bıçak tutuculu ToGo şişesi	30
[pl]	Instrukcja obsługi	Butelka ToGo z mocowaniem noża	32
[uk]	Керівництво з експлуатації	Пляшка ToGo з тримачем лез	34
[ru]	Руководство пользователя	Бутылка ToGo с держателем ножа	36
[ar]	دليل المستخدم	زجاجة ToGo مع حامل شفرات	38



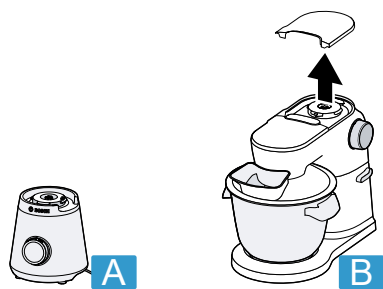
<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001232041>



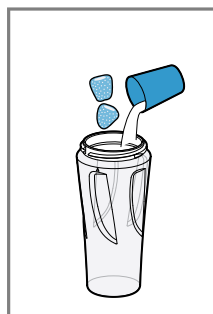
- [de]** Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Webseite, um die erweiterten Hinweise zur Benutzung zu öffnen. Dort finden Sie zusätzliche Informationen zu Ihrem Gerät oder Zubehör.
- [en]** Scan the QR code or visit the website to open the Further Notices for Use. You can find additional information about your appliance or accessory here.
- [fr]** Scanner le code QR ou visiter le site Web pour ouvrir les informations d'utilisation complémentaires. Vous y trouverez des informations supplémentaires concernant votre appareil ou accessoire.
- [it]** Scansionare il codice QR oppure visitare il sito Web per indicazioni dettagliate sull'uso. Si trovano informazioni aggiuntive sull'apparecchio o gli accessori.
- [nl]** Scan de QR-code of bezoek de website om de uitgebreide gebruiksinstructies te openen. Hierin vindt u meer informatie over het apparaat of toebehoren.
- [da]** Scan QR-koden, eller besøg hjemmesiden, for at åbne de udvalgte anvisninger om anvendelse. Der kan der findes yderligere oplysninger om apparatet eller tilbehøret.
- [no]** Skann QR-koden eller besøk nettstedet for å åpne mer informasjon om bruken. Der finner du mer informasjon om apparatet eller tilbehøret.
- [sv]** Scanna QR-koden eller gå till webbplatsen och öppna de utökade användningsanvisningarna. Där finns mer information om din apparat eller dina tillbehör.
- [fi]** Skanna QR-koodi tai vieraile internet-sivustollamme, jotta voit avata laajennetut käyttötiedot. Sieltä löydät laitetta tai varustetta koskevia lisätietoja.
- [es]** Para abrir las indicaciones ampliadas sobre el uso, visite la página web o escanee el código QR. Allí encontrará más información sobre el aparato o los accesorios.
- [pt]** Leia o código QR ou visite a página web para abrir as indicações avançadas relativas à utilização. Aí encontra informações adicionais sobre o seu aparelho ou acessório.
- [el]** Σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα, για να ανοίξετε τις διευρυμένες υποδείξεις για τη χρήση. Εκεί θα βρείτε πρόσθετες πληροφορίες για τη συσκευή σας ή τα εξαρτήματα.
- [tr]** Ayrıntılı kullanım bilgilerine ulaşmak için QR kodu taratın veya web sayfasını ziyaret ediniz. Cihaz ve aksesuarlar ile ilgili ayrıntılı bilgileri bu şekilde edinebilirsiniz.
- [pl]** Aby uzyskać rozszerzone informacje na temat zastosowań urządzenia, należy zeskanować kod QR albo wejść na stronę internetową. Można tam znaleźć dodatkowe informacje na temat posiadanego urządzenia i akcesoriów.
- [uk]** Щоб отримати докладніші вказівки з користування, зіскануйте QR-код або відвідайте сайт. Там ви знайдете додаткові відомості про прилад або приладдя.
- [ru]** Чтобы узнать больше о пользовании, отсканируйте QR-код или зайдите на сайт. Там вы найдете более подробные сведения о приборе и принадлежностях.
- [ar]** امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً أو تفضّل بزيارة الموقع الإلكتروني لفتح الإرشادات الموسّعة حول الاستخدام. تجد هناك معلومات إضافية حول جهازك أو الملحقات.



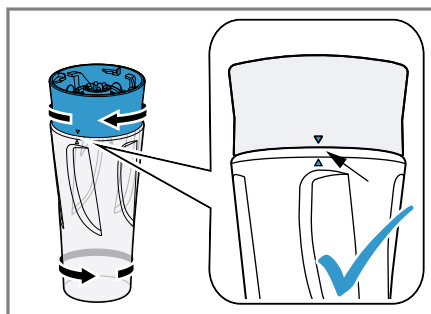
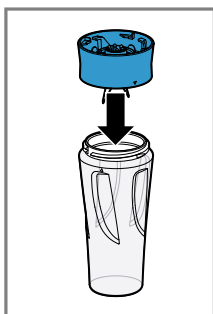
1



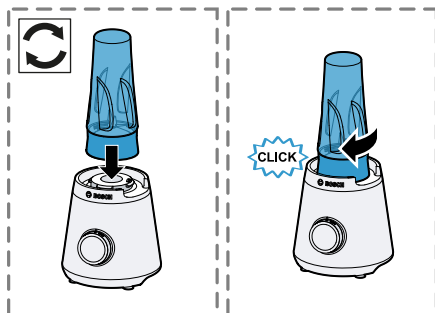
2



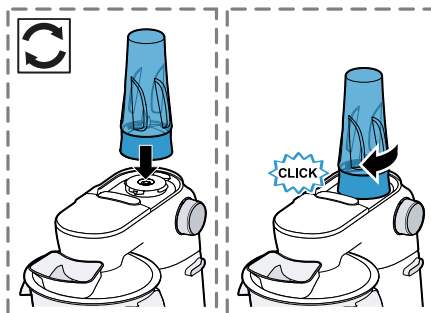
3



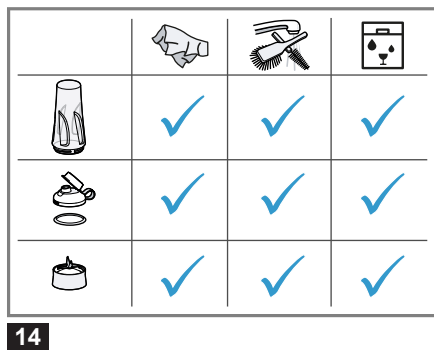
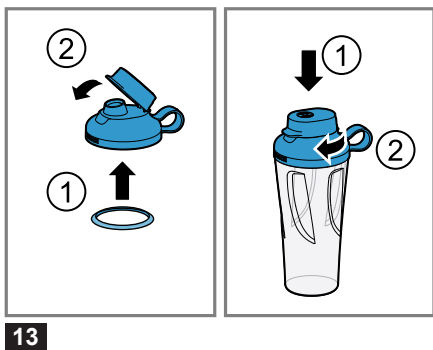
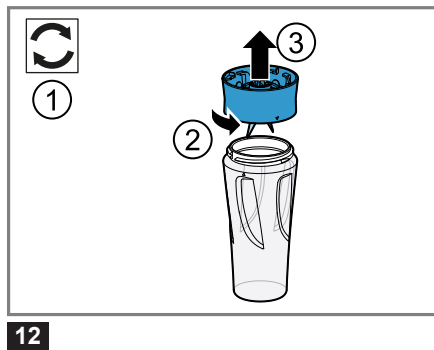
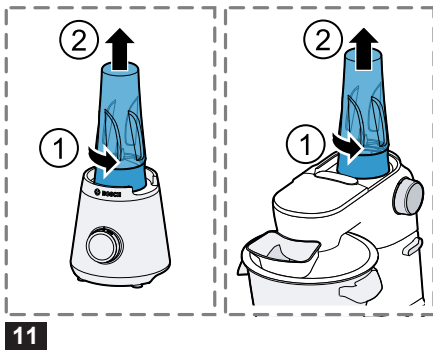
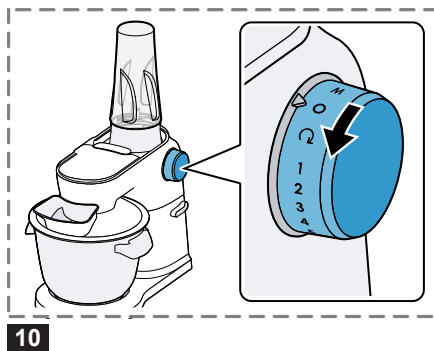
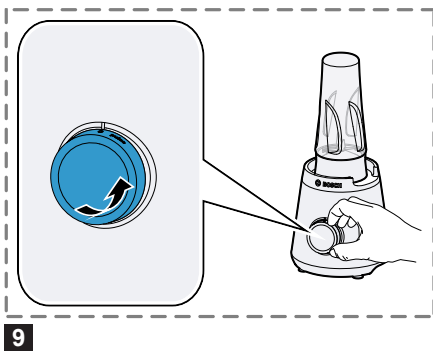
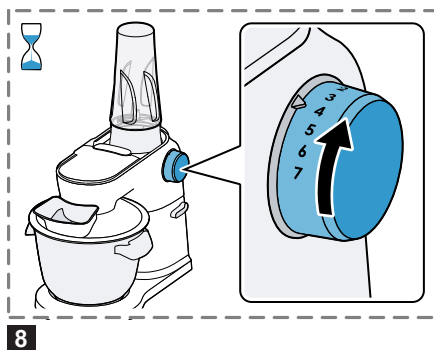
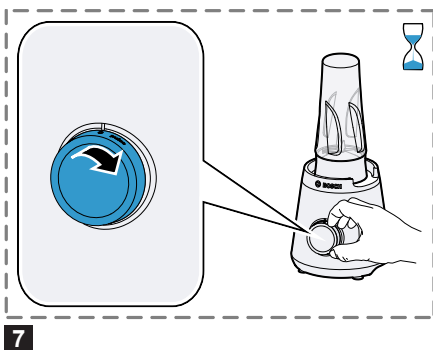
4

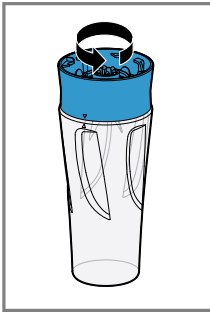


5

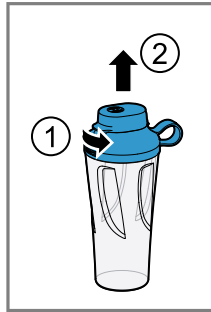
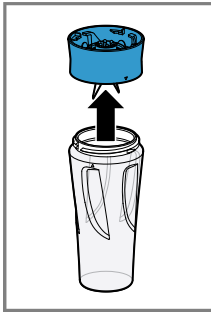


6

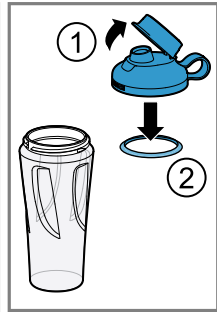




15



16



60% + 40% 		500	max	90	7	120
70% + 30% 		500	max	90	7	120
40% + 60% 		600	max	90	7	120
60% + 40% 		600	max	120	7	150
40% + 60% 		600	max	30	7	50
60% + 40% < 50 °C		600	max	60	7	120

17



Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Beachten Sie die Anleitung des Grundgeräts.

Verwenden Sie das Zubehör nur:

- mit einem Standmixer der Baureihe MMB6 oder einer Küchenmaschine der Baureihe MUM9.
- mit Originalteilen und -zubehör.
- zum Mixen von Obst und Gemüse, um Smoothies zuzubereiten.
- ▶ Beim Reinigen und Entleeren des Mixbechers auf die scharfen Klingen achten.
- ▶ Nie die Klingen mit bloßen Händen berühren.
- ▶ Das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und ausgestecktem Gerät aufsetzen und abnehmen.

Sachschäden vermeiden

- ▶ Keine Fremdgegenstände im To-Go-Mixbecher mit Messereinsatz lagern.
- ▶ Nie den To-Go-Mixbecher mit Messereinsatz in der Mikrowelle oder im Backofen verwenden.
- ▶ Keine heißen Lebensmittel über 50 °C im To-Go-Mixbecher verarbeiten.

Bestandteile

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

→ Abb. **1**

1	Dichtung
2	Deckel mit Dichtung und verschließbarer Trinköffnung
3	To-Go-Mixbecher
4	To-Go-Messereinsatz

Übersicht der Grundgeräte

Dieses Zubehör kann mit verschiedenen Grundgeräten verwendet werden. Bereiten Sie Ihre Küchenmaschine vor, wie abgebildet.

→ Abb. **2**

A	Standmixer der Baureihe MMB6
----------	------------------------------

B	Küchenmaschine der Baureihe MUM9
----------	----------------------------------

Lebensmittel mit dem To-Go-Mixbecher verarbeiten

Folgen Sie der Bildanleitung.

→ Abb. **3** - **10**

To-go-Mixbecher schließen

Folgen Sie der Bildanleitung.

→ Abb. **11** - **13**

Zubehör und Teile reinigen

- ▶ Die einzelnen Teile reinigen, wie in der Tabelle angegeben.

→ Abb. **14**

Zubehör auseinanderbauen

Folgen Sie der Bildanleitung.

→ Abb. **15** - **16**

Rezepte

Hier finden Sie eine Auswahl an Rezepten, die speziell für Ihr Zubehör entwickelt wurden.

Rezeptübersicht

In dieser Übersicht finden Sie die Zutaten und Verarbeitungsschritte für verschiedene Rezepte.

→ Abb. 17

- ▶ Keine heißen Lebensmittel über 50 °C im To-Go-Mixbecher verarbeiten.

Hinweis

Einschränkungen für die Verarbeitung:

- Keine Mayonnaise oder Pfannkuchenteig herstellen oder ausschließlich Eis zerkleinern.
- Keine Zutaten wie Mandeln, Zwiebeln, Petersilie und Fleisch zerkleinern.
- Feste Lebensmittel mit ausreichend Flüssigkeit mischen.
- Für eine optimale Leistung nicht weniger als 200 g an Zutaten verwenden.

Störungen beheben

To-Go-Messereinsatz lässt sich nicht mit dem Grundgerät verbinden.

Auslaufschutz ist aktiv.

- ▶ Verschrauben Sie den To-Go-Messereinsatz und den To-Go-Mixbecher mit einer Drehung im Uhrzeigersinn.
- ✓ Der To-Go-Messereinsatz und der To-Go-Mixbecher sind vollständig und fest verschraubt.

To-Go-Mixbecher ist undicht.

Dichtung im Deckel fehlt.

- ▶ Setzen Sie die Dichtung ein.

 Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Observe the instructions for the base unit.

Only use the accessories:

- With a blender from the MMB6 series or a kitchen machine from the MUM9series.
- With genuine parts and accessories.
- for blending fruit and vegetables to make smoothies.
- ▶ When cleaning and emptying the blender jug, watch out for the sharp blades.
- ▶ Never touch the edges of the blades with bare hands.
- ▶ Only attach and remove accessories once the drive has stopped and the appliance has been unplugged.

Avoiding material damage

- ▶ Do not use the To-Go blender jug with blade insert to store objects which do not belong to it.
- ▶ Never use the To-Go blender jug with blade insert in a microwave or oven.
- ▶ Do not process food that is hotter than 50 °C in the To-Go blender jug.

Components

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. **1**

1	Seal
2	Lid with seal and closable mouth-piece
3	To-Go blender jug
4	To-Go blade insert

Overview of base units

This accessory can be used with different base units.

You can prepare your kitchen machine as shown.

→ Fig. **2**

A	Blender from the MMB6 series
----------	------------------------------

B	Kitchen machine from the MUM9 series
----------	--------------------------------------

Processing food using the To-Go blender jug

Follow the illustrated instructions.

→ Fig. **3** - **10**

Closing the To-Go blender jug

Follow the illustrated instructions.

→ Fig. **11** - **13**

Cleaning accessories and parts

- ▶ Clean the individual parts as indicated in the table.

→ Fig. **14**

Disassembling the accessories

Follow the illustrated instructions.

→ Fig. **15** - **16**

Recipes

You can find a selection of recipes specially developed for your accessories here.

Overview of recipes

This overview lists the ingredients and processing steps for various recipes.

→ Fig. **17**

- ▶ Do not process food that is hotter than 50 °C in the To-Go blender jug.

Note

Restrictions on processing:

- Do not make mayonnaise or pancake batter or crush only ice.
- Do not use it to chop ingredients like almonds, onions, parsley and meat.
- Use enough liquid when mixing solid food.
- For optimum performance, do not use less than 200 g of the ingredients.

Troubleshooting

The To-Go blade insert cannot be connected to the main unit.

Outlet protection is active.

- ▶ Screw the To-Go blade insert and the To-Go blender jug in by turning them in a clockwise direction.
- ✓ The To-Go blender jug and To-Go blade insert are fully and tightly screwed in.

To-Go blender jug is leaking.

Seal is missing from the lid.

- ▶ Insert the seal.



Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Observez la notice de l'appareil de base.

Utilisez uniquement l'accessoire :

- avec un blender de la série MMB6 ou un robot culinaire de la série MUM9.
- avec des pièces et accessoires d'origine.
- pour mixer les fruits et légumes et préparer des smoothies.
- ▶ Lors du nettoyage et de la vidange du bol du mélangeur, faire attention aux lames aiguisées.
- ▶ Ne jamais toucher les tranchants de la lame à mains nues.
- ▶ Mettre en place et retirer l'accessoire uniquement après immobilisation de l'entraînement et débranchement de l'appareil.

Prévenir les dégâts matériels

- ▶ Ne pas conserver d'objets dans le bol mixeur à emporter quand la lame est montée.
- ▶ Ne jamais utiliser le bol mixeur à emporter avec sa lame dans un four micro-ondes ou traditionnel.
- ▶ Ne pas traiter d'aliments chauds à plus de 50 °C dans la gourde.

Composants

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.

→ Fig. 1

1	Joint
2	Couvercle avec joint et clapet de consommation
3	Bol mixeur à emporter
4	Porte-lame à emporter

Aperçu des appareils de base

Cet accessoire peut être utilisé avec différents appareils de base.

Préparez votre robot culinaire, comme illustré.

→ Fig. 2

A	Blender de la série MMB6
---	--------------------------

B Robot culinaire de la série MUM9

Transformer les aliments avec le bol mixeur à emporter

Suivre les instructions de la figure.

→ Fig. 3 - 10

Fermer le bol mixeur

Suivre les instructions de la figure.

→ Fig. 11 - 13

Nettoyer les accessoires et les composants

- ▶ Nettoyez les différents composants comme indiqué dans le tableau.

→ Fig. 14

Démonter les accessoires

Suivre les instructions de la figure.

→ Fig. 15 - 16

Recettes

Vous trouverez ici un choix de recettes spécialement conçues pour votre accessoire.

Liste des recettes

Dans cet aperçu, vous trouverez les ingrédients ainsi que les étapes de traitement pour différentes recettes.

→ Fig. 17

- ▶ Ne pas traiter d'aliments chauds à plus de 50 °C dans la gourde.

Remarque

Conditions d'utilisation :

- N'utilisez pas l'appareil pour préparer de la mayonnaise ou de la pâte à crêpes ni pour faire exclusivement de la glace pilée.
- Ne pas broyer d'ingrédients tels que amandes, oignons, persil et viande.
- Mélanger les aliments durs avec suffisamment de liquide.
- Pour une performance optimale, n'utilisez pas moins de 200 g d'ingrédients.

Dépannage

Il est impossible de relier le porte-lame à emporter à l'unité principale.

La protection contre l'écoulement est activée.

- ▶ Vissez le porte-lame à emporter sur le bol mixeur à emporter en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ✓ Le bol mixeur à emporter et son porte-lame sont vissés complètement et fermement.

Le bol mixeur à emporter n'est pas étanche.

Il manque le joint dans le couvercle.

- ▶ Posez le joint.



Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Osservare le istruzioni dell'apparecchio base.

Utilizzare l'accessorio soltanto:

- con un frullatore della serie MMB6 o un robot da cucina della serie MUM9.
- con gli accessori e le parti originali.
- per frullare frutta e verdura per preparare smoothie.
- ▶ Prestare attenzione alle lame taglienti durante la pulizia e lo svuotamento del bicchiere frullatore.
- ▶ Non toccare mai le lame a mani nude.
- ▶ Applicare e rimuovere l'accessorio solo ad ingranaggio fermo ed apparecchio scollegato.

Prevenzione di danni materiali

- ▶ Non conservare alcun oggetto esterno nel bicchiere frullatore To-Go con l'inserito lama.
- ▶ Non mettere mai il bicchiere frullatore To-Go con l'inserito lama nel microonde o in forno.
- ▶ Non lavorare alimenti caldi con una temperatura superiore a 50 °C nel bicchiere frullatore To-Go.

Componenti

Di seguito è riportata una panoramica dei componenti dell'apparecchio.

→ Fig. 1

1	Guarnizione
2	Coperchio con guarnizione e apertura per bere chiudibile
3	Bicchiere frullatore To-Go
4	Gruppo lame To-Go

Panoramica degli apparecchi base

Questo accessorio può essere impiegato con diversi apparecchi base. Preparare il robot da cucina come illustrato.

→ Fig. 2

A	Frullatore della serie MMB6
B	Robot da cucina della serie MUM9

Lavorazione degli alimenti con il bicchiere frullatore To-Go

Seguire le indicazioni riportate nelle figure.

→ Fig. 3 - 10

Chiusura del bicchiere frullatore To-go

Seguire le indicazioni riportate nelle figure.

→ Fig. 11 - 13

Lavaggio dell'accessorio e dei componenti

- ▶ Pulire i singoli componenti come indicato nella tabella.

→ Fig. 14

Smontaggio dell'accessorio

Seguire le indicazioni riportate nelle figure.

→ Fig. 15 - 16

Ricette

Qui è riportata una selezione di ricette elaborate appositamente per l'accessorio.

Ricettario

Questa panoramica riporta gli ingredienti e le fasi di lavorazione delle diverse ricette.

→ Fig. **17**

- ▶ Non lavorare alimenti caldi con una temperatura superiore a 50 °C nel bicchiere frullatore To-Go.

Nota

Limitazioni per la lavorazione:

- Non preparare maionese o impasto per crespelle o tritare esclusivamente ghiaccio.
- non sminuzzare alimenti quali mandorle, cipolle, prezzemolo e carne.
- Mescolare gli alimenti solidi utilizzando una quantità sufficiente di liquido.
- Per un'operazione ottimale, non utilizzare una quantità di ingredienti inferiore a 200 g.

Sistemazione guasti

Non è possibile collegare il gruppo lame To-Go all'apparecchio di base.

La protezione dello scarico è attiva.

- ▶ Avvitare il gruppo lame To-Go e il bicchiere frullatore To-Go ruotando in senso orario.
- ✓ Il gruppo lame To-Go e il bicchiere frullatore To-Go sono avvitati in modo completo e saldo.

Bicchiere frullatore To-Go non è a tenuta.

Non c'è la guarnizione del coperchio.

- ▶ Inserire la guarnizione.



Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Neem de handleiding van het basistoestel in acht.

Gebruik het toebehoren alleen:

- met een mixer van de serie MMB6 of een keukenmachine van de serie MUM9.
- met originele onderdelen en accessoires.
- voor het mixen van fruit en groente om smoothies te bereiden.
- ▶ Let bij het reinigen en leegmaken van de mixkom op de scherpe lemmeten.
- ▶ Nooit de lemmeten met blote handen aanraken.
- ▶ Het toebehoren alleen bij stilstand van de aandrijving en uit het stopcontact verwijderde stekker aanbrengen en verwijderen.

Materiële schade voorkomen

- ▶ Geen vreemde voorwerpen in de To-Go-mixkom met mesinzetstuk bewaren.
- ▶ Nooit de To-Go-mixkom met mesinzetstuk in de magnetron of in de oven gebruiken.
- ▶ Geen hete levensmiddelen heter dan 50 °C in de To-Go-mengbeker verwerken.

Onderdelen

Hier vindt u een overzicht van de onderdelen van uw apparaat.

→ Fig. 1

1	Afdichting
2	Deksel met afdichting en afsluitbare drinkopening
3	To-Go-mengbeker
4	To-Go-mesinzetstuk

Overzicht van de basisapparaten

Dit toebehoren kan met verschillende basisapparaten worden gebruikt. Bereid uw keukenmachine voor zoals afgebeeld.

→ Fig. 2

A	Mixer van de serie MMB6
B	Keukenmachine van de bouwserie MUM9

Levensmiddelen met To-Go-mengbeker verwerken

Volg de instructies met afbeeldingen.

→ Fig. 3 - 10

Sluit de To-go mengbeker

Volg de instructies met afbeeldingen.

→ Fig. 11 - 13

Toebehoren en onderdelen reinigen

- ▶ De afzonderlijke onderdelen reinigen zoals in de tabel is aangegeven.

→ Fig. 14

Toebehoren demonteren

Volg de instructies met afbeeldingen.

→ Fig. 15 - 16

Recepten

Hier vindt u verschillende recepten die speciaal voor uw toebehoren zijn ontwikkeld.

Receptenoverzicht

In dit overzicht vindt u de ingrediënten en verwerkingsstappen voor verschillende recepten.

→ Fig. 17

- ▶ Geen hete levensmiddelen heter dan 50 °C in de To-Go-mengbeker verwerken.

Opmerking

Beperkingen voor de verwerking:

- Geen mayonaise of pannenkoekendeeg maken of uitsluitend ijs crushen.
- Geen ingrediënten zoals amandelen, uien, peterselie of vlees verkleinen.
- Vaste levensmiddelen met voldoende vloeistof mengen.
- Gebruik voor optimale prestaties niet minder dan 200 g aan ingrediënten.

Storingen verhelpen

To-Go-mesinzetstuk kan niet met het basisapparaat worden verbonden.

Uitloopbeveiliging is actief.

- ▶ Schroef het To-Go-mesinzetstuk en de To-Go-mengbeker vast door rechtsom te draaien.
- ✓ Het To-Go-mesinzetstuk en de To-Go-mengbeker zijn volledig en stevig vastgeschroefd.

To-Go-Mengbeker lekt.

Afdichting in het deksel ontbreekt.

- ▶ Plaats de afdichting.



Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Læs vejledningen for motorenheden.

Brug kun tilbehøret:

- med en blender fra serien MMB6 eller en køkkenmaskine fra serien MUM9.
- med originale dele og tilbehør.
- til blanding af frugt og grønt for at tilberede smoothies.
- ▶ Pas på de skarpe knivklinger, når blenderbægeret rengøres og tømmes.
- ▶ Berør aldrig knivklingerne med de bare fingre.
- ▶ Tilbehøret må kun sættes på og tages af, når drevet står stille, og apparatet er afbrudt fra strømnettet.

Forhindring af materielle skader

- ▶ Der må ikke opbevares fremmede genstande i To-Go-blenderbægeret med knivindsats.
- ▶ To-Go-blenderbægeret med knivindsats må aldrig komme i mikrobølgeovnen eller ovnen.
- ▶ Der må ikke forarbejdes madvarer, som er varmere end 50 °C, i To-Go-blenderglasset.

Komponenter

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.

→ Fig. 1

1	Tætning
2	Låg med tætning og lukbar drikkeåbning
3	To-Go-blenderbæger
4	To-Go-knivindsats

Oversigt over motorenhederne

Dette tilbehør kan bruges sammen med forskellige motorenheder.

Klargør køkkenmaskinen som vist.

→ Fig. 2

A	Blender fra serie MMB6
B	Køkkenmaskine fra serien MUM9

Forarbejdning af fødevarer med To-Go-blenderbægeret

Følg billedvejledningen.

→ Fig. 3 - 10

Lukning af To-go-blenderbæger

Følg billedvejledningen.

→ Fig. 11 - 13

Rengøring af tilhør og dele

- ▶ Rengør de enkelte dele som anført i tabellen.

→ Fig. 14

Adskillelse af tilbehør

Følg billedvejledningen.

→ Fig. 15 - 16

Opskrifter

Her kan du finde et udvalg af opskrifter, der er udviklet specielt til dit tilbehør.

Oversigt over opskrifter

I denne oversigt kan du finde ingredienserne og forarbejdningstrinnene til de forskellige opskrifter.

→ Fig. 17

- Der må ikke forarbejdes madvarer, som er varmere end 50 °C, i To-Go-blenderglasset.

Bemærk

Begrænsninger for forarbejdningen:

- Lav ikke mayonnaise eller pandekagedej, og knus ikke udelukkende is.
- Ingredienser som mandler, løg, persille eller kød må ikke hakkes.
- Blend faste madvarer med tilstrækkelig meget væske.
- For at opnå den optimale effekt må der ikke anvendes mindre end 200 g af ingredienser.

Afhjælpning af fejl

To-Go-knivindsatsen kan ikke forbindes med motorenheden.

Udløbssikringen er aktiveret.

- Skru To-Go-knivindsatsen og To-Go-blenderbægeret sammen med en omdrejning i retning med uret.
- ✓ To-Go-knivindsatsen og To-Go-blenderbægeret er fuldstændigt og fast skruet sammen.

To-Go-blenderbægeret er utæt.

Tætningen ved låget mangler.

- Sæt tætningen på.



Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Følg veiledningen for basisapparatet.

Bruk kun tilbehøret:

- med en blender i serien MMB6 eller med en kjøkkenmaskin i serien MUM9.
- med originaldeler og -tilbehør.
- til miksing av frukt og grønnsaker for å tilberede smoothier.
- ▶ Vær oppmerksom på de skarpe knivbladene når du rengjør og tømmer miksebegeret.
- ▶ Du må aldri berøre knivbladene med bare hender.
- ▶ Tilbehøret må kun settes på og tas av når drevet og det frakoblede apparatet står stille.

Unngå materielle skader

- ▶ Ikke oppbevar uvedkommende gjenstander i To-Go-miksebegeret med kniv-innsatsen.
- ▶ To-Go-miksebegeret med kniv-innsatsen må aldri brukes i mikrobølgeovn eller stekeovn.
- ▶ Varme matvarer på over 50 °C må ikke tilberedes i to-go-miksebegeret.

Komponenter

Her finner du en oversikt over apparatets komponenter.

→ Fig. 1

1	Pakning
2	Lokk med tetning og lukkbar drikkeåpning
3	To-go-miksebeger
4	To-go-kniv-innsats

Oversikt over basisapparatene

Dette tilbehøret kan brukes med ulike basisapparater.

Forbered kjøkkenmaskinen som vist på illustrasjonen.

→ Fig. 2

A	Blender i serien MMB6
---	-----------------------

B Kjøkkenmaskin i serien MUM9

Tilberede matvarer med to-go-miksebegeret

Følg veiledningen i bilder.

→ Fig. 3 - 10

Lukk to-go-miksebegeret

Følg veiledningen i bilder.

→ Fig. 11 - 13

Rengjøring av tilbehør og deler

- ▶ Rengjør enkeltdelene som angitt i tabellen.

→ Fig. 14

Demontere tilbehøret

Følg veiledningen i bilder.

→ Fig. 15 - 16

Oppskrifter

Her finner du et utvalg oppskrifter som er utviklet spesielt for ditt tilbehør.

Oversikt over oppskrifter

I denne overskriften finner du ingredienser og bearbeidningstrinn for ulike oppskrifter.

→ Fig. 17

- ▶ Varme matvarer på over 50 °C må ikke tilberedes i to-go-miksebegeret.

Merk

Begrensninger for tilberedning:

- Ikke produser majones eller pannekakerøre, og ikke knus kun is.
- Ingredienser som mandler, løk, persille og kjøtt må ikke moses.
- Faste matvarer må mikses med tilstrekkelig væske.
- For at apparatet skal fungere optimalt, bør du ikke bruke mindre ingredienser enn 200 g.

Utbedring av feil

To-go-knivinnsatsen lar seg ikke koble til grunnapparatet.

Utløpsbeskyttelsen er aktivert.

- ▶ Skru sammen to-go-knivinnsatsen og to-go-miksebegeret ved å skru en omdreining med klokken.
- ✓ To-go-miksebegeret og to-go-knivinnsatsen er skrudd fullstendig og godt sammen.

To-Go-miksebegeret er ikke tett.

Tetningen i lokket mangler.

- ▶ Sett inn tetningen.



Säkerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Följ bruksanvisningen för motordelen.

Använd tillbehören enbart:

- med en blender i serie MMB6 eller köksmaskin i serie MUM9.
- med originaldelar och originaltillbehör.
- för att mixa frukt och grönsaker till smoothies.
- ▶ Se upp för de vassa klingorna när du rengör och tömmer mixerbägaren.
- ▶ Vidrör aldrig klingorna med bara händer.
- ▶ Sätt in och ta ut tillbehör bara när drivningen står stilla och nätstickkontakten är uttagen.

Undvika saksador

- ▶ Förvara inte främmande föremål i TO GO-mixerbägaren med knivinsats.
- ▶ Använd aldrig TO GO-mixerbägaren med knivinsats i mikrovågsugnen eller vanliga ugnen.
- ▶ Bearbeta inga heta livsmedel över 50°C i To-Go-mixerbägaren.

Delar

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.

→ Fig. 1

1	Tätning
2	Lock med tätning och stängbar dricköppning
3	To-Go-mixerbägare
4	To-Go-knivinsats

Översikt över motordelarna

Tillbehöret kan användas tillsammans med olika grundapparater.

Förbered köksmaskinen som bilden visar.

→ Fig. 2

A	Blender i serie MMB6
B	Köksmaskin i serie MUM9

Mixa livsmedel med To-Go-mixbägaren

Följ figuranvisningarna.

→ Fig. 8 - 10

Stänga To-Go-mixerbägaren

Följ figuranvisningarna.

→ Fig. 11 - 13

Rengöra tillbehör och delar

- ▶ Rengör de olika delarna så som anges i tabellen.

→ Fig. 14

Ta isär tillbehör

Följ figuranvisningarna.

→ Fig. 15 - 16

Recept

Här följer ett urval av recept som har utvecklats speciellt för dina tillbehör.

Receptöversikt

I översikten hittar du ingredienser och bearbetningstider för olika recept.

→ Fig. 17

- ▶ Bearbeta inga heta livsmedel över 50°C i To-Go-mixerbägaren.

Notera

Begränsad bearbetning:

- Gör aldrig majonnäs eller pannkakssmet med apparaten och använd den inte för att enbart krossa is.
- Finfördela inte ingredienser som mandlar, lök, persilja och kött.
- Blanda fasta livsmedel med rätt mängd vätska.
- Använd inte mindre än 200 g ingredienser för optimal effekt.

Avhjälpning av fel

To-Go-knivinsatsen går inte att sätta på motordelen.

Startspärren är på.

- Skruva ihop To-Go-knivinsats och To-Go-mixerbägare genom att vrida medurs.
- ✓ To-Go-knivinsats och To-Go-mixerbägare är ordentligt hopskruvade.

To-Go-mixerbägaren är otät.

Locktätningen saknas.

- Sätt i tätningen.



Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Noudata peruslaitteen käyttöohjetta.

Käytä varustetta vain:

- valmistussarjaan MMB6 kuuluvan tehosekoittimen tai valmistussarjaan MUM9 kuuluvan yleiskoneen kanssa.
- valmistajan alkuperäisillä osilla ja varusteilla.
- hedelmien, marjojen ja vihannesten tehosekoittamiseen smoothien valmistusta varten.
- Kun puhdistat ja tyhjennät sekoituskulhon, varo teräviä teriä.
- Älä milloinkaan koske teriin paljain käsin.
- Irrota ja kiinnitä varuste vain, kun käyttöliitântä on pysähtynyt ja laite irrotettu pistorasiasta.

Esinevahinkojen välttäminen

- Älä säilytä terällä varustetussa 2Go-sekoituspullossa vieraita esineitä.
- Älä koskaan käytä terällä varustettua 2Go-sekoituspulloa mikroaaltouunissa tai leivinuunissa.
- Älä käsittele kuumia elintarvikkeita, yli 50 °C, To-Go-sekoituspullossa.

Osat

Tästä löydät yleiskuvan laitteen osista.

→ Kuva 1

1	Tiiviste
2	Kansi, jossa tiiviste ja suljettava juoma-aukko
3	To-Go-sekoituspullo
4	To-Go-teräosa

Yhteenvedo peruslaitteista

Tätä varustetta voidaan käyttää eri peruslaitteissa.

Valmiste le yleiskone kuvan mukaisesti.

→ Kuva 2

A	Valmistussarjaan MMB6 kuuluva tehosekoitin
B	Valmistussarjaan MUM9 kuuluva yleiskone

Elintarvikkeiden käsittely To-Go-sekoituspullolla

Noudata kuvaohjeita.

→ Kuva 3 - 10

To-go-sekoituspullon sulkeminen

Noudata kuvaohjeita.

→ Kuva 11 - 13

Varusteiden ja osien puhdistus

- Puhdista yksittäiset osat taulukon tietojen mukaan.

→ Kuva 14

Varusteen purkamisen

Noudata kuvaohjeita.

→ Kuva 15 - 16

Reseptit

Tästä löydät valikoiman reseptejä, jotka on suunniteltu erityisesti varustettasi varten.

Reseptit

Tähän on koottu eri reseptien ainekset ja käsittelyvaiheet.

→ Kuva 17

- Älä käsittele kuumia elintarvikkeita, yli 50 °C, To-Go-sekoituspullossa.

Huomautus

Käytön rajoitukset:

- Älä käytä laitetta majoneesin tai lettutaikinan valmistamiseen tai pelkän jään murskaamiseen.
- Älä hienonna aineksia kuten manteleita, sipuleita, persiljaa tai lihaa.
- Sekoita kiinteät elintarvikkeet riittävään nestemäärään.
- Jotta teho on optimaalinen, käytä aineksia vähintään 200 g.

Toimintahäiriöiden korjaaminen**To-Go-teräosaa ei saa liitettyä peruslaitteeseen.**

Vuotosuoja on aktiivinen.

- Kierrä To-Go-teräosaa ja To-Go-sekoituspulloa kerran myötöpäivään.
- ✓ To-Go-teräosa ja To-Go-sekoituspullo on kierretty kokonaan kunnolla kiinni.

To-Go-sekoituspullo vuotaa.

Kannesta puuttuu tiiviste.

- Aseta tiiviste paikalleen.

 Seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones.
 - Tener en cuenta las instrucciones de uso de la base motriz.
- Utilizar el accesorio solo:
- con una batidora de la serie MMB6 o un robot de cocina de la serie MUM9.
 - con piezas y accesorios originales.
 - para preparar smoothies de fruta y verdura.
 - ▶ Tener cuidado con la hojas cortantes al limpiar o vaciar el vaso de la batidora.
 - ▶ No tocar nunca las hojas de las cuchillas con las manos.
 - ▶ Montar y desmontar el accesorio solo cuando el accionamiento se haya detenido completamente y se haya extraído el enchufe del aparato de la toma de corriente.

Evitar daños materiales

- ▶ No guardar objetos extraños en el vaso de la batidora To-Go con cuchillas.
- ▶ No utilizar nunca el vaso de la batidora To-Go con cuchillas en el microondas ni en el horno.
- ▶ No procesar alimentos calientes por encima de 50 ° C en el vaso de la batidora To Go.

Componentes

Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.

→ Fig. **1**

1	Junta
2	Tapa con junta y abertura bloqueable para beber
3	Vaso de la batidora To Go
4	Cuchilla To Go

Vista general de las bases motrices

Este accesorio se puede utilizar con distintas bases motrices.

Preparar el robot de cocina tal como se muestra en la ilustración.

→ Fig. **2**

A	Batidora de la serie MMB6
B	Robot de cocina de la serie MUM9

Procesar los alimentos con la batidora de vaso To Go

Seguir las instrucciones gráficas.

→ Fig. **3** - **10**

Cerrar el vaso mezclador de la batidora To Go

Seguir las instrucciones gráficas.

→ Fig. **11** - **13**

Limpiar los accesorios y las piezas

- ▶ Limpiar todas las piezas como se indica en la tabla.

→ Fig. **14**

Desarmar los accesorios

Seguir las instrucciones gráficas.

→ Fig. **15** - **16**

Recetas

Aquí encontrará una selección de recetas especialmente diseñadas para su accesorio.

Vista general de las recetas

En esta vista general se encuentran los ingredientes y los pasos de procesamiento de las diferentes recetas.

→ Fig. 17

- ▶ No procesar alimentos calientes por encima de 50 ° C en el vaso de la batidora To Go.

Nota

Limitaciones de cara a la elaboración:

- No elaborar mayonesa o masa para crepes ni picar hielo exclusivamente.
- no picar ingredientes como almendras, cebollas, perejil y carne.
- Mezclar los alimentos sólidos con suficiente líquido.
- Para un rendimiento óptimo no utilizar una cantidad de ingredientes inferior a 200 g.

Solucionar pequeñas averías

La cuchilla To Go no puede conectarse a la base motriz.

La protección de salida está activa.

- ▶ Enroscar con un giro la cuchilla To Go y el vaso de la batidora To Go en sentido horario.
- ✓ La cuchilla To Go y el vaso de la batidora To Go están completos y enroscados con fuerza.

El vaso de la batidora To Go presenta fugas.

Falta la junta de la tapa.

- ▶ Colocar la junta.



Segurança

- Leia atentamente este manual.
- Respeite o manual do aparelho base.

Utilize o acessório apenas:

- Com um triturador da série MMB6 ou um robô de cozinha da série MUM9.
- com peças e acessórios originais.
- para misturar frutas e legumes, para preparar smoothies.
- ▶ Ao limpar e esvaziar o copo misturador, tenha atenção às lâminas afiadas.
- ▶ Nunca toque nas lâminas com as mãos desprotegidas.
- ▶ Coloque e retire o acessório apenas com o acionamento imobilizado e o aparelho desligado da tomada.

Evitar danos materiais

- ▶ Não guardar objetos estranhos no copo misturador de transporte com lâmina.
- ▶ Nunca utilizar o copo misturador de transporte com lâmina no micro-ondas ou no forno.
- ▶ Não processar alimentos quentes acima dos 50 °C no copo misturador To-Go.

Componentes

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.

→ Fig. 1

1	Vedante
2	Tampa com vedante e abertura de beber que pode ser fechada
3	Copo misturador de transporte
4	Adaptador da lâmina To-Go

Vista geral dos aparelhos base

Este acessório pode ser utilizado com diferentes aparelhos base.

Prepare o robô de cozinha como ilustrado.

→ Fig. 2

A	Triturador da série MMB6
B	Robô de cozinha da série MUM9

Processar alimentos com o copo misturador To-Go

Siga o manual ilustrado.

→ Fig. 3 - 10

Fechar o copo misturador To-Go

Siga o manual ilustrado.

→ Fig. 11 - 13

Limpar acessório e peças

- ▶ Limpar cada uma das peças, como indicado na tabela.

→ Fig. 14

Desmontar o acessório

Siga o manual ilustrado.

→ Fig. 15 - 16

Receitas

Aqui encontra uma seleção de receitas que foram especificamente desenvolvidas para o seu acessório.

Vista geral da receita

Esta vista geral integra os ingredientes e as etapas de processamento para diferentes receitas.

→ Fig. 17

- ▶ Não processar alimentos quentes acima dos 50 °C no copo misturador To-Go.

Nota

Limitações ao processamento:

- Não produzir maionese ou massa para crepes ou triturar exclusivamente gelo.
- Não triturar ingredientes como amêndoas, cebolas, salsa e carne.
- Misturar alimentos sólidos com uma quantidade suficiente de líquido.
- Para um desempenho ideal, não utilize menos 200 g em ingredientes.

Eliminar falhas**Não é possível ligar o adaptador da lâmina To-Go com o aparelho base.**

A proteção contra vazamento está ativa.

- ▶ Enrosque o adaptador da lâmina To-Go e o copo misturador To-Go com uma rotação no sentido dos ponteiros do relógio.
- ✓ O adaptador da lâmina To-Go e o copo misturador To-Go estão completa e firmemente enroscados.

O copo misturador To-Go tem uma fuga.

Falta o vedante na tampa.

- ▶ Coloque o vedante.

Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Προσέξτε τις οδηγίες της βασικής συσκευής.

Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα μόνο:

- με ένα επιτραπέζιο μίξερ της κατασκευαστικής σειράς MMB6 ή μια κουζίνομηχανή της κατασκευαστικής σειράς MUM9.
- Με γνήσια εξάρτημα και προσαρτήματα.
- Για την ανάμειξη φρούτων και λαχανικών, για την παρασκευή από smoothie.
- ▶ Κατά τον καθαρισμό και το άδειασμα του δοχείου ανάμειξης, προσέξτε τις κοφτερές λεπίδες.
- ▶ Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες με γυμνά χέρια.
- ▶ Τοποθετείτε και αφαιρείτε τα εξαρτήματα μόνο με ακινητοποιημένο τον μηχανισμό κίνησης και με αποσυνδεδεμένη τη συσκευή.

Αποφυγή των υλικών ζημιών

- ▶ Μην αποθηκεύετε ξένα αντικείμενα μέσα στο δοχείο ανάμειξης To-Go με ένθετο μαχαιριού.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το δοχείο ανάμειξης To-Go με ένθετο μαχαιριού στα μικροκύματα ή στον φούρνο.
- ▶ Μην επεξεργάζεστε καυτά τρόφιμα πάνω από 50 °C στο δοχείο ανάμειξης To-Go.

Εξαρτήματα

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.

→ Εικ. 1

1	Στεγανοποίηση
2	Καπάκι με στεγανοποίηση και επανασφραγιζόμενο άνοιγμα πόσης
3	Δοχείο ανάμειξης To-Go
4	Ένθετο μαχαιριού To-Go

Επισκόπηση των βασικών συσκευών

Αυτό το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διάφορες βασικές συσκευές. Προετοιμάστε την κουζίνομηχανή σας, όπως απεικονίζεται.

→ Εικ. 2

A Επιτραπέζιο μίξερ της κατασκευαστικής σειράς MMB6

B Κουζίνομηχανή της σειράς MUM9

Επεξεργασία των τροφίμων με το δοχείο ανάμειξης To-Go

Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες.

→ Εικ. 3 - 10

Κλείσιμο του δοχείου ανάμειξης To-Go

Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες.

→ Εικ. 11 - 13

Καθαρισμός των εξαρτημάτων και των μερών

- Καθαρίστε τα ξεχωριστά εξαρτήματα, όπως αναφέρεται στον πίνακα.
→ Εικ. **14**

Αποσυναρμολόγηση των εξαρτημάτων

Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες.

→ Εικ. **15** - **16**

Συνταγές

Εδώ θα βρείτε μια επιλογή από συνταγές, οι οποίες εξελίχτηκαν ειδικά για τα εξαρτήματά σας.

Επισκόπηση των συνταγών

Σε αυτή την επισκόπηση θα βρείτε τα υλικά και τα βήματα επεξεργασίας για διάφορες συνταγές.

→ Εικ. **17**

- Μην επεξεργάζεστε καυτά τρόφιμα πάνω από 50 °C στο δοχείο ανάμειξης To-Go.

Σημείωση

Περιορισμοί για την επεξεργασία:

- Μην παρασκευάσετε μαγιονέζα ή ζύμη για κρέπες ή μόνο για τον θρυμματισμό πάγου.
- Μην τεμαχίζετε υλικά όπως αμύγδαλα, κρεμμύδια, μαϊντανό και κρέας.
- Αναμειγνύετε τα στερεά τρόφιμα με επαρκή ποσότητα υγρού.
- Για μια ιδανική απόδοση μη χρησιμοποιήσετε λιγότερο από 200 γρ. υλικών.

Αποκατάσταση βλαβών

Το ένθετο μαχαιριού To-Go δεν μπορεί να συνδεθεί με τη βασική συσκευή.

Η προστασία εκροής είναι ενεργοποιημένη.

- Βιδώστε το ένθετο μαχαιριού To-Go και το δοχείο ανάμειξης To-Go με μια περιστροφή προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- ✓ Το ένθετο μαχαιριού To-Go και το δοχείο ανάμειξης To-Go είναι πλήρως και σφικτά βιδωμένα.

Το δοχείο ανάμειξης To-Go είναι μη στεγανό.

Η στεγανοποίηση στο καπάκι λείπει.

- Τοποθετήστε τη στεγανοποίηση.



Emniyet

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
 - Ana cihazın kılavuzuna dikkat edin.
- Aksesuarı sadece aşağıdaki şartlar içerisinde kullanın:
- MMB6 serisi bir mikser ile veya MUM9 serisi bir mutfak robotu ile.
 - orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın.
 - Smoothie hazırlamak üzere meyve ve sebzeleri karıştırmak için kullanınız.
 - Karıştırma kabını temizlerken ve boşaltırken keskin bıçaklara dikkat edin.
 - Bıçak ağızlarına asla çıplak elle dokunmayın.
 - Aksesuarı sadece tahrik duruyorken ve cihaz çıkartılmış durumdayken takın ve çıkartın.

Maddi hasarların önlenmesi

- Bıçaklı To-Go karıştırma kabının içinde yabancı cisim saklamayınız.
- Bıçaklı To-Go karıştırma kabını hiçbir zaman mikrodalga fırında veya normal fırında kullanmayın.
- 50°C üzerindeki sıcak besinleri To-Go karıştırma kabında işlemeyiniz.

Yapı parçaları

Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.

→ Şek. 1

1	Conta
2	Kapatılabilen içme delikli ve conta kapak
3	Portatif karıştırma kabı
4	To-Go bıçak ünitesi

Ana cihaza genel bakış

Bu aksesuar farklı ana cihazlar ile birlikte kullanılabilir.

Mutfak robotunuzu resimde gösterilen şekilde hazırlayınız.

→ Şek. 2

A	MMB6 serisi mikser
---	--------------------

B MUM9 serisi mutfak robotu

Besinlerin To-Go karıştırma kabıyla işlenmesi

Resimli kılavuzu izleyiniz.

→ Şek. 3 - 10

To-go karıştırma kabının kapatılması

Resimli kılavuzu izleyiniz.

→ Şek. 11 - 13

Aksesuar ve parçaların temizlenmesi

- Her bir parçayı tabloda belirtilen şekilde temizleyiniz.

→ Şek. 14

Aksesuarın parçalarına ayrılması

Resimli kılavuzu izleyiniz.

→ Şek. 15 - 16

Tarifler

Bu bölümde aksesuarınız için özel olarak geliştirilmiş olan tarifleri bulabilirsiniz.

Tariflere genel bakış

Bu genel bakışta, çeşitli tariflere ilişkin malzemeleri ve işleme adımlarını bulabilirsiniz.

→ Şek. 17

- 50°C üzerindeki sıcak besinleri To-Go karıştırma kabında işlemeyiniz.

Not

İşleme için kısıtlamalar:

- Mayonez veya krep hamuru yapmak ya da sadece buz küplerini ufalamak için kullanmayınız.
- Badem, soğan, maydonoz ve et gibi malzemeleri parçalamayınız.
- Sert besinleri yeterince sıvıyla karıştırınız.
- En iyi performans için 200 g miktarından daha malzeme kullanmayınız.

Arızaları giderme

To-Go bıçak ünitesi ana cihaza bağlanamıyor.

Sızıntı koruması aktif.

- To-Go bıçak ünitesini ve To-Go karıştırma kabını saat yönünde sıkıca vidalayınız.
- ✓ To-Go bıçak ünitesi ve To-Go karıştırma kabı tamamen ve sıkıca vidalanmıştır.

Portatif karıştırma kabı sızdırıyor.

Kapaktaki conta hatalı.

- Contayı yerleştiriniz.

Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
 - Należy się stosować do instrukcji obsługi urządzenia głównego.
- Przystawek wolno używać tylko:
- ze stojącym mikserem z serii MMB6 lub z robotem kuchennym z serii MUM9.
 - z oryginalnymi częściami i akcesoriami.
 - do miksowania owoców i warzyw w celu przygotowywania smoothie.
 - ▶ Przy czyszczeniu i opróżnianiu pojemnika miksera uważać na ostre ostrza.
 - ▶ Nigdy nie dotykać ostrzy noży gołymi rękami.
 - ▶ Zakładać i zdejmować przystawki tylko przy nieruchomym napędzie i wtyczce urządzenia odłączonej od sieci elektrycznej.

Zapobieganie szkodom materialnym

- ▶ Nie przechowywać w pojemniku miksera To-Go z wkładem nożowym żadnych przedmiotów.
- ▶ Nigdy nie używać pojemnika miksera To-Go z wkładem nożowym w kuchenkach mikrofalowych lub piekarnikach.
- ▶ Nie przetwarzać gorących produktów spożywczych o temperaturze powyżej 50°C w pojemniku "na wynos".

Części składowe

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.

→ Rys. **1**

1	Uszczelka
2	Pokrywa z uszczelką i zamykanym otworem do picia
3	Pojemnik "na wynos"
4	Wkładka tnąca pojemnika "na wynos"

Przegląd urządzeń podstawowych

Tych przystawek można używać z różnymi urządzeniami podstawowymi. Przygotować robota kuchennego w pokazany sposób.

→ Rys. **2**

A	Stojący mikser z serii MMB6
B	Robot kuchenny z serii MUM9

Przetwarzanie produktów za pomocą pojemnika "na wynos"

Zastosować się do instrukcji obrazkowej.

→ Rys. **3 - 10**

Zamykanie pojemnika "na wynos"

Zastosować się do instrukcji obrazkowej.

→ Rys. **11 - 13**

Czyszczenie części i wyposażenia

- ▶ Wyczyścić poszczególne części zgodnie z opisem podanym w tabeli.
- Rys. **14**

Rozkładanie wyposażenia

Zastosować się do instrukcji obrazkowej.

→ Rys. **15** - **16**

Przepisy kulinarne

W tym miejscu zostały podane różne przepisy przystosowane specjalnie do posiadanej przystawki.

Wykaz przepisów

Ten wykaz zawiera składniki i czynności wymagane do przygotowania lodów według różnych przepisów.

→ Rys. **17**

- ▶ Nie przetwarzać gorących produktów spożywczych o temperaturze powyżej 50°C w pojemniku "na wynos".

Uwaga

Ograniczenia przetwarzania:

- Nie używać urządzenia do przygotowywania majonezu lub ciasta na naleśniki ani do samego rozdrabniania lodu.
- Nie rozdrabniać takich składników jak migdały, cebula, natka pietruszki lub mięso.
- Produkty spożywcze o konsystencji stałej mieszać zawsze z odpowiednią ilością płynu.
- Dla uzyskania optymalnej wydajności nie używać mniej niż 200 g składników.

Usuwanie usterek

Nie można połączyć wkładki tnącej pojemnika "na wynos" z korpusem urządzenia.

Zabezpieczenie przed wylaniem jest aktywne.

- ▶ Przykręcić wkładkę tnącą pojemnika "na wynos" do pojemnika, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- ✓ Wkładka tnąca pojemnika "na wynos" jest prawidłowo i całkowicie przykręcona do pojemnika.

Pojemnik na wynos jest nieszczelny.

Brakuje uszczelki w pokrywie.

- ▶ Założyć uszczelkę.

Wydrukowano na papierze pochodzącym w 100% z recyklingu

Безпека

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
 - Керуйтеся інструкцією основного блока приладу.
- Користуйтеся приладдям лише за таких умов:
- з блендером серії MMB6 або кухонним комбайном серії MUM9.
 - з оригінальними частинами й приладдям.
 - щоб робити смузі з фруктів і овочів.
 - ▶ Чистячи і спорожняючи чашу блендера, зважайте на гострі леза.
 - ▶ Ніколи не торкайтеся лез голіруч.
 - ▶ Приладдя можна встановлювати і знімати тільки за нерухомого привода й установленого приладу.

Як уникнути матеріальних збитків

- ▶ Не зберігайте в чаші блендера To-Go з ножовою вставкою ніяких предметів.
- ▶ Ніколи не нагрівайте чашу блендера To-Go з ножовою вставкою в мікрохвильовій печі або духовці.
- ▶ Не оброблюйте гарячі продукти з температурою понад 50 °C у переносній чаші блендера.

Складові частини

Тут можна познайомитися зі складниками приладу.

→ Мал. **1**

1	Ущільнювач
2	Кришка з ущільненням та отвором для пиття, що закривається
3	Переносна чаша блендера
4	Ножова вставка To-Go

Огляд основних блоків

Це приладдя сумісне з кількома основними блоками.

Підготуйте кухонний комбайн, як зображено.

→ Мал. **2**

A	Блендер серії MMB6
B	Кухонний комбайн серії MUM9

Обробка продуктів у чаші блендера To-Go

Керуйтеся графічною інструкцією.

→ Мал. **3** - **10**

Закривання чаші блендера To-go

Керуйтеся графічною інструкцією.

→ Мал. **11** - **13**

Очищення приладдя та деталей

- ▶ Почистьте окремі деталі, як вказано в таблиці.

→ Мал. **14**

Як розібрати приладдя

Керуйтеся графічною інструкцією.

→ Мал. **15** - **16**

Рецепти

Тут наведено добірку рецептів, розроблених спеціально для цього приладдя.

Огляд рецептів

У цьому огляді наведено інгредієнти й операції з обробки для тих чи інших рецептів.

→ Мал. 17

- ▶ Не оброблюйте гарячі продукти з температурою понад 50 °C у переносній чаші блендера.

Зауваження

Обмеження для виконання обробки:

- Не готуйте майонез або млинцеве тісто; не дрібніть чистий лід без інших інгредієнтів.
- Не подрібнюйте такі інгредієнти, як мигдаль, цибуля, петрушка та м'ясо.
- Змішайте тверді інгредієнти з достатньою кількістю рідини.
- Для оптимальної продуктивності використовуйте не менше 200 г інгредієнтів.

Усунення несправностей

Ножова вставка To-go не приєднується до основного блоку.

Захист від протікання активний.

- ▶ Пригвинтіть ножову вставку в блендері To-Go, повертаючи її за годинниковою стрілкою.
- ✓ Ножова вставка та чаша блендера To-Go повністю та щільно загвинчені.

Чаша блендера To-Go негерметична.

У кришці відсутнє ущільнення.

- ▶ Вставте ущільнення.



Безопасность

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Соблюдайте инструкцию к основному блоку.

Используйте принадлежности только:

- с блендером серии MMB6 или кухонным комбайном серии MUM9.
- с оригинальными частями и принадлежностями.
- для приготовления смузи из овощей и фруктов.
- ▶ При чистке и опорожнении стакана блендера берегитесь острых лезвий.
- ▶ Не трогайте лезвия голыми руками.
- ▶ Принадлежности можно устанавливать и снимать только после остановки привода и отсоединения прибора от сети.

Предотвращение материально-го ущерба

- ▶ Не хранить в чаше блендера To-Go с ножевой вставкой никакие постоянные предметы.
- ▶ Запрещено использовать стакан блендера To-Go с ножевой вставкой в микроволновой печи или духовом шкафу.
- ▶ Не перерабатывайте продукты, температура которых выше 50 °C в стакане To-Go.

Комплектность

Здесь приведен обзор составных частей прибора.

→ Рис. 1

1	Прокладка
2	Крышка с уплотнителем и закрываемым отверстием для питья
3	Стакан To-Go
4	Ножевая вставка To-Go

Обзор основных блоков прибора

Эта принадлежность совместима с различными основными блоками.

Подготовьте кухонный комбайн, как показано на рисунке.

→ Рис. 2

A	Блендер серии MMB6
B	Кухонный комбайн серии MUM9

Переработка продуктов в стакане To-Go

Следуйте инструкции в картинках.

→ Рис. 3 - 10

Закрывание стакана To-Go

Следуйте инструкции в картинках.

→ Рис. 11 - 13

Очистка принадлежностей и деталей

- ▶ Отдельные детали очищаются согласно таблице.

→ Рис. 14

Разборка принадлежности

Следуйте инструкции в картинках.

→ Рис. 15 - 16

Рецепты

Здесь приводится выборка рецептов, разработанных специально для ваших принадлежностей.

Обзор рецептов

В этом обзоре приводятся ингредиенты и шаги переработки для различных рецептов.

→ Рис. 17

- ▶ Не перерабатывайте продукты, температура которых выше 50 °C в стакане To-Go.

Заметка

Продукты, не подходящие для переработки:

- Не готовьте майонез или тесто для блинов; не измельчайте лед без других ингредиентов.
- не измельчайте такие продукты, как миндаль, лук, петрушка и мясо.
- Добавьте к твердым продуктам достаточное количество жидкости.
- Для оптимального результата используйте не менее 200 г ингредиентов.

Устранение неисправностей

Ножевая вставка To-Go не подключается к блоку двигателя.

Защита от утечки активна.

- ▶ Закрутите ножевую вставку To-Go и стакан To-Go по часовой стрелке.
- ✓ Ножевая вставка To-Go и стакан To-Go полностью закручены и зафиксированы.

Стакан To-Go негерметичен.

Уплотнитель крышки отсутствует.

- ▶ Установите уплотнитель.

الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- التزم بمراعاة دليل استخدام الجهاز الأساسي.
- لا تستخدم الملحقات إلا:
- باستخدام خلاط من سلسلة الطرازات MMB6 أو ماكينة مطبخ من سلسلة الطرازات MUM9.
- مع الأجزاء والكماليات الأصلية.
- لخلط الفواكه والخضروات لتحضير مشروبات الفواكه المثلّجة.
- ◀ انتبه إلى الشفرات الحادة أثناء تنظيف وعاء الخلاط وتفريغها.
- ◀ لا تلمس الشفرات بيدتين مجردتين أبدًا.
- ◀ لا تركّب أو تفك الملحقات إلا عند توقف وحدة الإدارة وفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.

ماكينة المطبخ من سلسلة الطرازات MUM9

B

تحضير المواد الغذائية باستخدام وعاء الخلط To-Go

اتبع الدليل المصوّر.

← الشكل 3 - 10

غلق وعاء الخلط المحمول

اتبع الدليل المصوّر.

← الشكل 11 - 13

تنظيف الكماليات والأجزاء

◀ نظّف الأجزاء المفردة كما هو مبين في الجدول.

← الشكل 14

تفكيك الكماليات

اتبع الدليل المصوّر.

← الشكل 15 - 16

الوصفات

تجد هنا باقةً من وصفات، صُمّمت خصيصًا من أجل الملحق الخاص بك.

نظرة عامة على الوصفات

تجد في هذه النظرة العامة المكوّنات وخطوات المعالجة لوصفاتٍ مختلفة.

← الشكل 17

تجنّب الأضرار المادية

- ◀ تجنب تخزين أية أغراض غريبة في وعاء الخلط المحمول مع وليجة السكين.
- ◀ لا تستخدم وعاء الخلط المحمول مع وليجة السكين في المايكرويف أو في فرن الطهي.
- ◀ لا تقم بتحضير مواد غذائية ساخنة تزيد درجة حرارتها على 50 °م في وعاء الخلاط To-Go.

الأجزاء

تجد هنا نظرةً عامة على مكوّنات جهازك.

← الشكل 1

1	حلقة الإحكام
2	غطاء مزدو بإطار إحكام بفتحة للشرب قابلة للغلق
3	وعاء الخلط To-Go
4	وليجة السكين To-Go

نظرة عامة على الأجهزة الأساسية

يمكن استخدام هذا الملحق مع أجهزةٍ أساسيةٍ مختلفة.

جهاز ماكينة المطبخ الخاصة بك، كما هو مبين في الصور.

← الشكل 2

خلاط من سلسلة الطرازات MMB6

A

ar التغلب على الاختلالات

- ◀ لا تقم بتمضير مواد غذائية ساخنة تزيد درجة حرارتها على 50 °م في وعاء الخلاط To-Go.

ملاحظة

قيود على المعالجة:

- لا تستخدم الجهاز لصنع المايونيز أو عجين الفطائر أو تقتصر على تفتيت الثلج.
- لا تقم بتقطيع مكونات، مثل اللوز والبصل والبقدونس واللحم.
- اخلط المواد الغذائية الصلبة مع كمية كافية من السائل.
- للحصول على قدرة مثالية لا تستخدم أقل من 200 ج المكونات.

التغلب على الاختلالات

يتعذر توصيل وليجة السكين To-Go مع الجهاز الأساسي.

وظيفة الحماية من التسرب مفعلة.

- ◀ أحكم ربط وليجة السكين To-Go ووعاء الخلط To-Go بلفة في اتجاه حركة عقارب الساعة.

✓ أحكم ربط وليجة السكين To-Go ووعاء الخلط To-Go تمامًا.

وعاء الخلط To-Go غير محكم.

إطار الإحكام غير موجود في الغطاء.

- ◀ قم بتركيب إطار الإحكام.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001258717 (020521)

de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, uk, ru, ar

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom